



Portuguese Translation Tradução Para Português

Rain Barrel - One Outlet Model / *Barril de chuva* *Modelo para uma saída de água*

- Available in either blue or white. **Disponível em azul ou branco.**
- 1 tap is included for the lower outlet. A Diverter Kit is sold separately for \$25, and is necessary for the barrel to work as a closed system. **Uma torneira é incluída na parte inferior do barril. Um *kit desviador* (Diverter Kit) é vendido separadamente por \$25, e é necessário para que o seu barril funcione como um sistema fechado.**
- The Diverter Kit is installed into your downspout, and once the barrel is full water will fill the hose with back pressure and will be directed back down the downspout. **O *kit desviador* (Diverter Kit) é instalado na calha, e quando o barril está cheio, a água irá encher a mangueira com pressão inversa e a água será direcionada de volta à calha.**
- This model will not overflow because of to the Diverter Kit, and is safe to install near foundations and window wells. **Este modelo não irá transbordar por causa do *kit desviador*, então pode ser instalado perto da fundação da sua casa ou das janelas.**
- Place your rain barrel on a stand or cinder blocks so a watering can will be able to fit under the bottom tap. **Coloque o seu barril de chuva em um suporte ou em um bloco de concreto, assim o uso da água será facilitado pois a torneira terá um espaço livre para a acoplagem de outros acessórios de rega.**
- The lid is completely sealed - safe for young children and squirrels. **A tampa é completamente selada – seguro contra crianças e pequenos animais.**
- To prepare your barrel for winter (and to avoid water freezing and expanding that can crack or warp your barrel) remove the taps, turn your barrel upside down, and put the cap on the diverter, or store your barrel inside. **Se você acha que fará muito frio no inverno a ponto de congelar a água dentro do barril, você terá de retirar as torneiras, virar o barril de ponta cabeça e colocar uma capa no desviador; ou apenas guardar o seu barril. Quando a água congelada dentro do barril, expande e pode rachar ou quebrar o seu barril.**



Additional Information / Informações adicionais

- The barrel holds 45 gallons, is approximately 2 feet wide by 3 feet tall, and easily fits across backseat of a car. **O barril recebe até 107 litros de água (45 galões), e tem aproximadamente 0.61 centímetros de comprimento por 0.91 centímetros de altura (2 x 3 pés) e cabe perfeitamente no banco de trás de seu carro.**
- Made from a reused food grade barrel that once contained pop syrup or condiments. Food grade barrels cannot be filled with food twice, so we triple wash them then turn them into rain barrels. **Feito de barris que antes continham xarope de refrigerante ou outros condimentos. Este tipo de barril não pode ser reutilizado para armazenar comida novamente, então é triplamente enxaguado e então transformado em barris de chuva.**
- Cinder blocks can be used as a stand, and are available at most hardware stores for a few dollars. **Blocos de concreto podem ser usados como suporte. Estes podem ser encontrados em lojas de construção por um preço acessível.**
- A 1" rainfall on an average bungalow in Calgary yields 650 gallons of rain, so the 45 gallon barrel fills quickly. **Uma chuva de 2.5 centímetros (1 polegada) produz em média 2460 litros (650 galões) de água, então um barril de 107 litros (45 galões) enche-se rapidamente.**
- Since the water flows only by gravity there is not enough pressure to run a sprinkler. **Desde que a água flui pela gravidade, esta água não terá pressão o suficiente para fazer um regador automático funcionar (sprinkler)**
- Algae might build up in your barrel, but water with algae in it is completely natural and it is safe to water your plants with. **Algas podem crescer dentro do seu barril, mas estas são completamente naturais, então não há problema de regar suas plantas com esta água.**
- If you wish to clean your rain barrel, remove the bung and pressure wash the inside, or take it to a car wash. **Se você deseja limpar o seu barril, retire a rolha de borracha e limpe dentro com água com pressão.**
- Barrels can be painted. Simply sand it down and apply a coat of primer, any type of paint, and use a sealer. **Barris podem ser pintados. Esfolie o barril delicadamente e aplique uma camada de tinta, pode ser qualquer tinta, e então aplique um selante.**
- For barrel repair please call The Barrelman Inc at 403-547-4051, or for barrel recycling call Friendly Earth at 403-243-1151. **Para concerto do barril, ligue para The Barrelman Inc 403-547-4051, ou para reciclagem do barril, ligue para Friendly Earth 403-243-1151.**

Portuguese Translation Tradução Para Português

Rain Barrel - Three Outlet Model *Barril de chuva Modelo para três saídas de água*

- Available in either white or blue. **Disponível em azul ou branco**
- One tap is included for the lower outlet. A plastic adaptor for a hose and a cap is included for the two upper outlets. An hose kit can be obtained separately at Green Calgary. Place your rain barrel on a stand or cinder blocks so a watering can will be able to fit under the lower tap. **Uma torneira é incluída na parte inferior do barril. Um adaptador de plástico para mangueira e uma capa estão incluídos para as duas saídas de água da parte de cima. Um kit mangueira pode ser obtido separadamente na Green Calgary. Coloque o seu barril de chuva em um suporte ou em um bloco de concreto, assim o uso da água será facilitado pois a torneira terá um espaço livre para a acoplagem de acessórios para rega.**
- The lid is completely sealed - safe for young children and squirrels. **A tampa é completamente selada – seguro contra crianças e pequenos animais.**
- Simply cut your downspout a few inches above the mesh hole using tin snips. **Corte a sua calha centímetros acima do buraco na malha do barril.**
- The 4" mesh covered hole keeps out mosquitoes and any debris that may be in your downspout. **O buraco de malha de 10 centímetros (4 polegadas) filtra a água contra mosquitos ou qualquer outro detrito que possa ir para o seu barril.**
- When the barrel is full it will overflow, so do not place next to a basement window. The wider outlet will reduce this problem. **Quando o barril estiver cheio irá transbordar, então não coloque perto de janelas ou outras coisas que você não queira molhado. Uma saída de água maior diminuirá este problema.**
- The two upper outlets are design to help with overflow. The barrel comes with a cap and an adapter which allows you to attach a hose to one of the upper outlets and run it to a thirsty tree or shrub in your yard. Alternatively you could attach another barrel in tandem with the three outlet barrel and also prevent overflow and capture more water. **As duas saídas posicionadas na parte de cima são designadas para ajudar no transbordamento da água. O barril vem com uma capa e um adaptador que permite que uma mangueira seja acoplada a uma das saídas de água de cima e direcioná-la á uma árvore, por exemplo. Alternativamente, você pode acoplar outro barril do mesmo tipo e prevenir o transbordamento de água e assim, capturar mais água.**
- To prepare your barrel for winter (and to avoid water freezing and expanding that can crack or warp your barrel) remove the taps, turn your barrel upside down, or store your barrel inside. **Se você acha que fará muito frio no inverno a ponto de congelar a água dentro do barril, você terá de retirar as torneiras, virar o barril de ponta cabeça; ou guardar o seu barril. Quando a água congela dentro do barril, expande e pode rachar ou quebrar o seu barril.**



Additional Information / Informações adicionais

- The barrel holds 45 gallons, is approximately 2 feet wide by 3 feet tall, and easily fits across backseat of a car. **O barril recebe até 107 litros de água (45 galões), e tem aproximadamente 0.61 centímetros de comprimento por 0.91 centímetros de altura (2 x 3 pés) e cabe perfeitamente no banco de trás de seu carro.**
- Made from a reused food grade barrel that once contained pop syrup or condiments. Food grade barrels cannot be filled with food twice, so we triple wash them then turn them into rain barrels. **Feito de barris que antes continham xarope de refrigerante ou outros condimentos. Este tipo de barril não pode ser reutilizado para armazenar comida novamente, então é triplamente enxaguado e então transformado em barris de chuva.**
- Cinder blocks can be used as a stand, and are available at most hardware stores for a few dollars. **Blocos de concreto podem ser usados como suporte. Estes podem ser encontrados em lojas de construção por um preço acessível.**
- A 1" rainfall on an average bungalow in Calgary yields 650 gallons of rain, so the 45 gallon barrel fills quickly. **Uma chuva de 2.5 centímetros (1 polegada) produz em média 2460 litros (650 galões) de água, então um barril de 107 litros (45 galões) enche-se rapidamente.**
- Since the water flows only by gravity there is not enough pressure to run a sprinkler. **Desde que a água flui pela gravidade, esta água não terá pressão o suficiente para fazer um regador automático funcionar (sprinkler)**
- Algae might build up in your barrel, but water with algae in it is completely natural and it is safe to water your plants with. **Algas podem crescer dentro do seu barril, mas estas são completamente naturais, então não há problema de regar suas plantas com esta água.**
- If you wish to clean your rain barrel, remove the bung and pressure wash the inside, or take it to a car wash. **Se você deseja limpar o seu barril, retire a rolha de borracha e limpe dentro com água com pressão.**
- Barrels can be painted. Simply sand it down and apply a coat of primer, any type of paint, and use a sealer. **Barris podem ser pintados. Esfolie o barril delicadamente e aplique uma camada de tinta, pode ser qualquer tinta, e então aplique um selante.**
- For barrel repair please call The Barrelman Inc at 403-547-4051, or for barrel recycling call Friendly Earth at 403-243-1151. **Para concerto do barril, ligue para The Barrelman Inc 403-547-4051, ou para reciclagem do barril, ligue para Friendly Earth 403-243-1151**